

1. Situation

Karen and Haruka have met after a long time.

Dialogue

カレン：ハルカに^あ会^{うれ}えて嬉しい。

ハルカ：私^{わたし}も^{うれ}嬉しい。

カレン：どっか^{みせはい}お店入ろうか。

ハルカ：うん、なんか^の飲^{はし}みたい。ここまで走^{はし}ってきたからさ。

カレン：走^{はし}ってきたの？家^{いえ}からずっと？

ハルカ：うん、ずっと。

カレン：すごいね、おつかれ。

ハルカ：ありがとう。どっか^{みせ}いい店あるかな？

カレン：近く^{ちか}にお店^{みせ}できたよね。そこにしない？

ハルカ：この^{ちか}近く？

カレン：そう。このすぐ^{ちか}近く。

ハルカ：いいね。行^いこう行^いこう。

カレン：うん。

ハルカ：見て。あの^み道^{みち}に^{いぬ}犬^{ちよう}いる！超^{ちよう}かわいいー！

カレン：え、どの^{みち}道^{みち}？

ハルカ：あれ！あの^{ちい}小^{いぬ}さい犬^{いぬ}！

カレン：ほんとだ、かわいい！私^{わたし}、犬^{いぬ}超^{ちよう}好き^す。

2022年11月21日 Level 2 このメモ、誰からでしょうか？

ハルカ：^{わたし}私^{ちょうす}も^み超^{みせ}好き。見て！お店だ。

カレン：^{みせ}お店の^{まえ}前に^でメニュー^{ぜんぶ}出てるね。全部おいしそうじゃない？

ハルカ：ほんとにおいしそう。^{はや}早く^{はい}入ろう。

Breakdown

カレン：ハルカに^あ会^{うれ}えて嬉しい。

Karen: I'm happy to be able to see you, Haruka.

- ^{うれ}嬉しい glad; happy

ハルカ：^{わたし}私^{うれ}も嬉しい。

Haruka: I'm also happy.

カレン：^{みせはい}どっかお店入ろうか。

Karen: Should we enter an establishment somewhere?

- ^いどこか、どっか somewhere, anywhere: ^いどこか行こう。Let's go somewhere; in some way, somehow: ^{まちが}どこか間違っている。Something is wrong.

ハルカ：うん、なんか^の飲^{はし}みたい。ここまで走^{はし}ってきたからさ。

Haruka: Yeah, I want to drink something. Since I came here running.

- ^{はし}走る to run; to jog
- ~さ filler word; often used when the speaker is telling a story; connects parts of the story: ^{きのう}昨日さ、^{しごと}仕事さ、^{ちこく}遅刻した。I was late for work yesterday.

カレン：^{はし}走^{いえ}ってきたの？家からずっと？

Karen: You came running? All the way from home?

- ずっと all the time; for a long time; forever; far as in "far better"

ハルカ：うん、ずっと。

Haruka: Yeah, all the way.

カレン：すごいね、おつかれ。

Karen: That's amazing, good work.

ハルカ：ありがとう。どっか^{みせ}いい店あるかな？

Haruka: Thanks. Is there a good place somewhere?

カレン：^{ちか}近くにお店^{みせ}できたよね。そこにしない？

Karen: A place opened nearby, right? Should we go there?

- ^{ちか} 近く near, nearby; nearly, almost; shortly, soon

ハルカ：^{ちか}この近く？

Haruka: Near here?

カレン：^{ちか}そう。このすぐ近く。

Karen: Yeah. Right by here.

ハルカ：^いいいね。^い行こう行こう。

Haruka: That's nice. Let's go, let's go.

カレン：^{ちか}うん。

Karen: Yeah.

ハルカ：^み見て。^{みち}あの道^{いぬ}に犬^{ちょう}いる！超^{ちょう}かわいいー！

Haruka: Look. There's a dog on that street! It's super cute!

- ^{みち} 道 way; road
- ^{いぬ} 犬 dog
- ^{ちょう} 超 very

カレン：^{みち}え、どの道？

Karen: Huh, which street?

ハルカ：^{ちい}あれ！あの小さい犬^{いぬ}！

Haruka: That one! That small dog!

カレン：^{わたし}ほんとだ、かわいい！私^{いぬちょうす}、犬超好き。

Karen: That's right, it's cute! I really like dogs.

ハルカ：^{わたし}私も^{ちょうす}超好き。^み見て！^{みせ}お店だ。

Haruka: I really like them too. Look! It's the place.

2022年11月21日 Level 2 このメモ、誰からでしょうか？

カレン：お店の^{みせ}前に^{まえ}メニュー^で出てるね。全部^{ぜんぶ}おいしそうじゃない？

Karen: The menu is out in front of the establishment. It all looks delicious, right?

- メニュー menu

- ~そう、なさそう seeming that...; appearing that...: ^{げんき}元気なさそうだね。You don't seem well; ^{あした}明日までに

できそう? Can you do it by tomorrow?; almost: ^ま負けそうだった。I almost lost (the game).

ハルカ：ほんとにおいしそう。^{はや}早く^{はい}入ろう。

Haruka: It really looks delicious. Let's go in already.

2. Situation

Sato-san, who is an employee, has returned to the workplace and is talking with Yamada-san, who is in the next seat.

Dialogue

さとう もど
佐藤：戻りました。

やまだ つか さま
山田：お疲れ様です。

さとう だれ
佐藤：すみません。このメモ、誰からでしょうか？

やまだ わす
山田：忘れちゃいました。どうしましたか？

さとう よ ところ
佐藤：読めない所があつて。

やまだ
山田：どこですか？

さとう もど こばやし でんわ あと よ よ
佐藤：「戻ったら小林に電話」の後です。もし読めたら読んでほしいんですが…。

やまだ よ じ
山田：「4時までに」じゃないですか？

さとう よ じ こばやし でんわ わ
佐藤：4時までに小林さんに電話ですね。分かりました。

やまだ しごとあした
山田：あと、この仕事明日までにできますか？

さとう い わす わたし あしたやす と
佐藤：すみません。言うの忘れてたんですけど。私、明日休み取ってるんです。

やまだ やす
山田：休みなんですか？どうしましたか？

さとう こ がっこう い
佐藤：子どもの学校に行くんです。

やまだ なに
山田：何かあったんですか？

さとう せんせい こ はな
佐藤：先生と子どもについて話したくて。

やまだ わ
山田：そうなんですね。分かりました。

Breakdown

さとう もど
佐藤：戻りました。

Sato: I have returned.

- 戻る to return; to go back

やまだ つか さま
山田：お疲れ様です。

Yamada: Thank you for your hard work.

さとう だれ
佐藤：すみません。このメモ、誰からでしょうか？

Sato: Excuse me. This memo, who is it from?

- すみません、すいません excuse me; I am sorry; thank you; すいません is more colloquial than すみません
- メモ memo
- ～でしょうか Often used as an extra polite version of ですか: 为什么呢? What is it?

やまだ わす
山田：忘れちゃいました。どうしましたか？

Yamada: I happened to forget. What happened?

- 忘れる to forget; to leave
- どうしたの? what's up?; what's wrong?; what's the matter?

さとう よ ところ
佐藤：読めない所があつて。

Sato: There is a part that I cannot read.

やまだ
山田：どこですか？

Yamada: Where is it?

さとう もど こばやし でんわ あと よ よ
佐藤：「戻ったら小林に電話」の後です。もし読めたら読んでほしいんですが…。

Sato: It is after "Call Kobayashi when you return." If you can read it, I would like you to read it, but...

- ～たら if, when, after: 終わったら行く。I'll go when I finish; why don't you...?: 勉強したら? Why don't you study? (We use たら to say, "if something happens, something else will happen".)
- もし if; in case: もし雨が降ったら行かない。If it rains, I won't go.
- ほしい to want; to desire

2022年11月21日 Level 2 このメモ、誰からでしょうか？

やまだ よじ
山田：「4時までに」じゃないですか？

Yamada: Is it not, "By 4 o'clock?"

- ～までに by (as in "by Monday"): 明日までに終わります。It will be done by tomorrow.

さとう よじ こばやし でんわ わ
佐藤：4時までに小林さんに電話ですね。分かりました。

Sato: So it is to call Kobayashi-san by 4 o'clock, right? Understood.

やまだ しごとあした
山田：あと、この仕事明日までにできますか？

Yamada: Also, can you do this work by tomorrow?

- 明日 tomorrow

さとう い わす わたし あしたやす と
佐藤：すみません。言うの忘れてたんですけど。私、明日休み取ってるんです。

Sato: Excuse me. I forgot to say this, but I am taking the day off tomorrow.

- わす (い) た progressive, past form of わす to forget (忘れる → わす (い) る → わす (い) た)
- やす holiday, a day off; rest; being closed

やまだ やす
山田：休みなんですか？どうしましたか？

Yamada: You are taking the day off? What happened?

さとう こ がっこう い
佐藤：子どもの学校に行くんです。

Sato: I am going to my child's school.

やまだ なに
山田：何かあったんですか？

Yamada: Did something happen?

さとう せんせい こ はな
佐藤：先生と子どもについて話したくて。

Sato: I want to talk with the teacher about my child.

- ～について about; concerning; as to: 仕事について話しましょう。Let's talk about work.
- はな 話したくて te-form of はな 話したい to want to talk

やまだ わ
山田：そうなんですか。分かりました。

Yamada: Is that right? Understood.